

Office Franco-Allemand
pour la Jeunesse
51, rue de l'Amiral-Mouchez
F - 75013 PARIS
☎ +33 1 40 78 18 18
Fax +33 1 40 78 18 88
www.ofaj.org



Deutsch-Französisches
Jugendwerk
Molkenmarkt 1
D – 10179 Berlin
☎ +49 30 288757-0
Fax +49 30 288757-88
www.dfjw.org

Berlin, den 23 Oktober 2008
Tel.: 030 - 28875722

„Deutsch-französischer Schüleraustausch und internationale Öffnung der Schule“

Fortbildung für deutsche und französische Schulleiter
25.-27. Januar 2009 im CIEP in Sèvres (bei Paris)

Sehr geehrte Damen und Herren,

Der Schüleraustausch stellt einen großen Anteil der deutsch-französischen Jugendbegegnungen dar und spielt eine wachsende Rolle im Schulalltag. Diese Tendenz gilt es zu fördern, um das pädagogische und interkulturelle Potential der Begegnungen voll auszuschöpfen und die internationale Ausrichtung der Schulen zu stärken.

Aber was bedeutet es genau, den internationalen Austausch als Schulprojekt zu begreifen? Welche konkreten Gestaltungsmöglichkeiten bieten sich hier an? Wie kann man Austauschprogramme in eine schulische und außerschulische Dynamik einbetten?

Um auf diese Fragen einzugehen bietet das DFJW zum dritten Mal eine spezifische Fortbildung mit dem Titel **„Deutsch-französischer Schüleraustausch und internationale Öffnung der Schule“** an, die vom 25. bis 27. Januar 2009 im Centre international d'Etudes pédagogiques (CIEP) in Sèvres bei Paris stattfinden wird.

Angesprochen werden Schulleiter aus Deutschland und Frankreich aus allen Schuleinrichtungen mit Sekundarstufe 1 und 2, die sich für den Schüleraustausch interessieren und die internationale Ausrichtung ihrer Schule weiter entwickeln wollen. Den Schulleitern soll während der Fortbildung die Möglichkeit gegeben werden, Erfahrungen mit anderen Schulleitern aus Deutschland und Frankreich auszutauschen, eine deutsch-französische Begegnung selbst zu erleben und konkrete Hilfestellungen zur internationalen Öffnung der Schule zu erhalten. Die Arbeitssprachen sind Deutsch und Französisch mit Übersetzung (simultan oder geflüstert).

Bitte senden Sie uns den ausgefüllten Anmeldebogen (s. Anlage) bis **spätestens 1. Dezember 2008 zu**.

Das DFJW übernimmt die Kosten für Verpflegung und Unterkunft sowie die Programmkosten der Fortbildung. Die Fahrtkosten werden Ihnen nach dem doppelten DFJW-Tabellensatz nach Vorlage von Belegen im Anschluss an die Fortbildung erstattet.

Die Anzahl der Teilnehmerplätze ist begrenzt. Wir werden Ihnen im Laufe Dezember mitteilen, ob Ihre Bewerbung berücksichtigt werden konnte. Weitere Informationen zum Ablauf der Tagung erhalten Sie mit Bestätigung Ihrer Teilnahme.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen selbstverständlich zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,



Sophie Coumel
Stellv. Referatsleiterin
Schüleraustausch



Elisabeth Berger
Interkulturelle Ausbildung



Karl Boudjema
Referatsleiter
Berufsausbildung und Hochschulaustausch

Anlage:
Anmeldebogen